

1908-10-05

AFSENDER

Susette Cathrine Holten

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Seattle

Modtagersted:
København

Omtalte personer:
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
P.C. Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 44 nr. 22

DOKUMENTINDHOLD

Susette Holten savner sine nevøer og niecer hjemme i Danmark. Hun fortæller om en picnic med vennerne, familien Petersen.

TRANSSKRIFTION

Mappe 44 brev 22

5te Oct.

Søde Agnete! Tak for Dit kjærlige Brev. Du må ikke tro andet, end at jeg til fulde forstaar, hvor meget Du har om Ørerne, og Du maa ikke tro, at jeg synes, I forsømmer noget mod os, tvært imod er jeg al Tid saa rørt og taknemmelig over, saa søde som I alle sammen er med at skrive til os. Og desuden jeg har jo hele mit Liv glemt alle Menneskers Fødselsdage, saa jeg skal sandelig ikke bebrejde nogen noget.

Nu husker jeg ungerne hjemme, fordi jeg har skrevet dem op, og jeg elsker jo de unger, og det er mig en stor sorg, at jeg ikke kan se, hvor de voxer og udvikler sig, jeg synes der gaar saa meget fra mig. Med jer gamle er et en anden Sag; vi bliver dog ved at være de samme for hinanden synes jeg, ja Brødrene, de bliver dog ved at være "drengene" for mig, hvor gamle de saa bliver.

Og saa uendelig Tak for Artiklen om Fader, den fortryllede mig ganske, skjønt jeg nok syntes, Kim kunde faaet meget mere med- og Billederne, dem er jeg saa lykkelig for, jeg skal have dem sat i små bitte Rammer – de fryder mig.

-2-

Vi har umaadeligt meget - og godt - Arbejde for Tiden og langt ind i Fremtiden.

Hans Pedersen, som du ved vi holder saa forfærdeligt meget af (dem der fik en lille baby) de er kommet lidt i de gamle Folder igjen, saa vi ser dem meget mere nu – vi var der forrige Dag, og i Morgen kommer de til os.

I Søndags var vi en dejlig Tur ude i de store vilde Skove, som var i fulde Efterårspragt, det vil sige hvad der var af Løvtræer mellem de mange taarnhøje Fyrretræer; vi havde Smørrebrød og en Flaske Kaffe med, og det smagte kan Du tro. Johanne Lund var med. Var det Dig som en Gang spurgte hvem hun var? Hun er fra Ullensvang, hendes Far er Oberst og ejer den gamle "Skrivergaarden" derinde, hun er Masseuse, men i øvrigt noget af et mest musikalske jeg kender.

Saa nu har jeg ikke Tid til mere

Hils alle kjærligt fra os alle 3.

Din heng. Cathrine

Lad mig endelig faa Nielses og Ingeborgs Adresse

5^{te} Oct.

Løbe Agnete! Tak for det kjærlige Brev.
Du maa da ikke tro andet, end at j' er færdig
foraar hvor meget du har om Gæerne, og du
maa ikke tro, at j' synes f' forsmættelse noget
med is, tvært imod er j' al Tid saa optaget
af at tænke paa det, som f' allesammen
er med at skrive til is. Og desuden j' har
gjæltet mit Liv glemt alle Menneskers Fødselsdage,
saa j' skal sandelig ikke betryde nogen noget.

Min hustru er Magerne hjemme, fordi j' har
skrevet dem op, og j' elsker jo de Mager, og det
er mig en stor Sorg, at j' ikke kan se hende
de Dage og indviler sig, j' synes der gaar saa
mange Paa mig. Med Jes gælder uddet en
anden Sag, vi bliver dog ved at være de samme
nu for hinanden synes j', ja Moderen de
bliver dog ved at være "Drengene" for mig, hvor
gælder vi saa bliver.

Og saa uendelig Tak for Artoblen nu Fader,
den fortæller mig ganske, skjønt j' nok syntes
Kine kunde faaet meget mere med - og Billedet
dun er j' saa lykkelig for, j' skal have dem
saa i mine lille Ruum - de fryder mig.

1940
KONGSVEJ 50-52
1200

19. 4. 1904

Vi har umødelig meget (Arbejde for Tidens og
slægt ind i Fremtiden).

Hans Pedersen, som du ved vi holder
saa forferdelig meget af (den der fik den
lille baby) de er kommet lidt i den gamle
Folder igen, saa vi ser dem meget mere
nu - vi var der forrige Dage, og i Morgen
kommer de til os.

L. Søndag var vi en dejlig Tur ud i den store
vilde Skov, som var i fuld Efterårsragt,
det vil sige ^{saamlige} her var af Bøgetræer mellem
de mange ^{saamlige} Fyrretræer; vi havde Smørbrød
og en Flaske Kaffe med, og det smagte hvar
der tro. Johanne Lind var med - var det
Dig som en Gang spurgte hvem hun var?
hun er fra Ullensvang, hendes Fader er Oberst
og ejer den gamle "Skrivergaarden" derinde;
hun er Marlene, men i øvrigt meget af det mest
musikalske i Bjinder.

Saa nu har vi ikke Tid til mere.

Hils alle hjærtligt fra os alle 3.

Vin huj Cathrine.

Lad mig endelig høre fra Hvids (Hvids).